

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **49 (1931)**

Heft 286

PDF erstellt am: **11.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Dienstag, 8. Dezember  
1931

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mardi, 8 décembre  
1931

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Supplément mensuel

Supplemento mensile

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

LA VIE ÉCONOMIQUE

Rapporti economici

N<sup>o</sup> 286

**Rédaction und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonzeile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N<sup>o</sup> 286

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanz einer Aktien-  
gesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bulgarien: Zolländerungen; Devisenbestimmungen. — Bulgarie: Dispositions sur  
les devises. / Postgiroverkehr; Internationaler, Ueberweisungskurse. — Service inter-  
national des virements postaux, cours de réduction. / Postcheckverkehr, Beitritte. —  
Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der vermissten Obligation der Graubündner  
Kantonalbank Fr. 1000, Serie 38, Nr. 5653, ausgestellt am 4. November  
1929, 4% %, mit Coupons per 31. Oktober 1931 bis und mit 1934, lautend  
zugunsten von Frau Ursula Kuoni-Hitz, Seewis i. Pr., wird hiermit aufge-  
fordert, diesen Titel dem unterfertigten Amt innert drei Jahren, seit der  
ersten Publikation dieser Verfügung an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls  
sowohl die Obligation, als auch die Coupons schon jetzt für dann als amorti-  
siert erklärt werden. (W 534<sup>a</sup>)

Chur, den 7. Dezember 1931.

Kreisamt Chur.

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichts Weinfelden vom 20. November  
1931 wird der allfällige Besitzer der Inhaberoobligation Nr. 579895 per Fr. 5000  
der Thurgauischen Kantonalbank Weinfelden vom 3. Januar 1929 mit Se-  
mestercoupons à 4% % per 31. August 1931 u. ff. aufgefordert, seine Rechte  
an diesem Titel innert 3 Jahren bei der unterzeichneten Gerichtskanzlei gel-  
tend zu machen, ansonst dieser als kraftlos erklärt würde. (W 517<sup>a</sup>)

Frauenfeld, den 20. November 1931.

Gerichtskanzlei Weinfelden.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber  
des vermissten, angeblich abbezahlten Kaufschuldbriefes für Fr. 1540 auf  
Heinrich Wettstein, Jakob sel. Sohn, von und in Bietenholz-Illnau, zugunsten  
der Gebrüder Daniel Guggenheim, in Aussersihl, und Maier Guggenheim,  
von Randegg (Grossherzogtum Baden), datiert den 31. Juli 1882, lastend  
auf zirka 27 Aren Waldung in der Stockrüti, Gemeindebann Hegnau, letzt-  
bekannter Schuldner: Hrch. Wettstein, Heinrichs sel., von und in Bietenholz-  
Illnau, bzw. dessen Erben; letztbekannter Gläubiger: der Schuldner, oder  
wer sonst über diesen Titel Auskunft geben kann; aufgefordert, innert Jahres-  
frist, gerechnet von der ersten Ausschreibung im Schweizerischen Handels-  
amtsblatt an, der Bezirksgerichtskanzlei Uster vom Vorhandensein der Ur-  
kunde Anzeige zu machen, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde.

Uster, den 8. September 1931.

(W 385<sup>a</sup>)

Das Bezirksgericht.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Die 4% % Inhaberoobligation der Appenzel A.-Rh. Kantonalbank,  
Nr. 78930, Serie C, zu Fr. 3900, mit Semestercoupons per 22. Februar 1929  
ist durch Beschluss des Obergerichtes vom 30. November 1931 auf Grund  
erfolgloser Ausschreibung ungültig erklärt worden. (W 524<sup>a</sup>)

Trogen, den 30. November 1931.

Die Obergerichtskanzlei von Appenzel A.-Rh.

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich  
vom 12. November 1931 wurden die vermissten Schuldurkunden: Schuldbrief  
für ursprünglich Fr. 12,000, reduziert auf Fr. 10,000, datiert 3. Juni 1879,  
lautend auf Karl Müller, Kaufmann, in Enge, zugunsten des Gottfried Müller,  
auf der Burghalden, Richterswil, lastend auf der Liegenschaft Stockerstrasse  
Nr. 39, Zürich 2, und Schuldbrief für ursprünglich Fr. 10,000, reduziert auf  
Fr. 8000, datiert 29. Juni 1891, lautend auf Jacques Winkler-Winkler, Kauf-  
mann, in Zürich, zugunsten des Georg Winkler-Müller, im Selnau, Zürich,  
lastend auf der Liegenschaft Stockerstrasse 39, Zürich 2, als kraftlos er-  
klärt. (W 533)

Zürich, den 7. Dezember 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Zürich — Zurich — Zurigo

1931. 26. November. Unter der Firma Alpa-Radio Zürich hat sich, mit  
Sitz in Zürich, auf unbeschränkte Dauer am 29. Oktober 1931 eine Genos-  
senschaft gebildet, zwecks Handel in Radioapparaten, Radiobestandteilen  
und verwandten Artikeln, sowie Vornahme einschlägiger Reparaturen. Das  
Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen,  
auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 1000. Als Mitglieder der Ge-  
nossenschaft können auf schriftliche Anmeldung hin vom Vorstand handlungs-  
fähige physische, wie auch juristische Personen aufgenommen werden. Jeder  
Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu  
Fr. 1000 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Mitgliedschaft erlischt auf ein-  
jährige schriftliche Kündigung hin je auf Ende eines Geschäfts-(Kalender-)  
Jahres. Gekündigte Anteilscheine werden erst nach Genehmigung der Jahres-  
rechnung und auf Basis dieser letztern ohne Berücksichtigung der Reserven  
ausbezahlt. Für die Zwischenzeit wird ein Ratazins vergütet in der Höhe,  
wie er in der Generalversammlung für die betreffende Beteiligungsart fest-  
gelegt wird. Auscheidende Mitglieder verlieren jeden weiteren Anspruch auf  
das Vermögen der Genossenschaft. In Ausnahmefällen kann der Vorstand den  
Austritt auch während des Jahres gewähren und die betreffenden Anteilscheine  
auf Grund der jüngsten Bilanz einlösen. Für die Aufstellung der Bilanz sind  
die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Vom erzielten Gewinn  
werden die Anteilscheine bis zu 5 % p. a. verzinst; über die Verwendung des  
Restes beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der  
Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persön-  
liche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Or-  
gane der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von  
1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossen-  
schaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt  
die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Vorstand mit Einzelunter-  
schrift ist zurzeit Gottlieb Häberli-Brügger, Kaufmann, von Märstetten, in  
Zürich. Geschäftslokal: Fraumünsterstrasse 13, Zürich 1.

##### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

Kleider, Tuel- und Wollwaren. — 1931. 4. Dezember. Inhaber der  
Firma Otto Müller, in Aarberg, ist Otto Müller, von Hasle b. B., in Aarberg.  
Handel mit Kleidern, Tuel- und Wollwaren.

##### Bureau Aarwangen

Buchhandlung. — 4. Dezember. Inhaber der Firma Wwe. Thomet,  
in Langenthal, ist Frau Emma Thomet geb. Anliker, Jakobs Witwe, von  
Wohlen bei Bern, in Langenthal. Christliche Buchhandlung. St. Urban-  
strasse Nr. 35.

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

4. Dezember. Die Viehzuchtgenossenschaft der Kirchgemeinde Zimmer-  
wald, mit Sitz in Zimmerwald (S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1910, Seite  
26), hat in ihren Vorstand an Stelle von Hans Brönnimann, Vizepräsident,  
und Gottfried Tschirren, Kassier, gewählt: Als Vizepräsident: Gottfried Tschir-  
ren, von Niedermühlern, Landwirt und bisheriger Kassier der Genossenschaft,  
in Niedermühlern, und als Kassier: Ernst Schmutz, von Niedermühlern, Land-  
wirt, in Zimmerwald. Sie sind nicht zeichnungsberechtigt.

4. Dezember. Die Käsegenossenschaft Eichmatt, mit Sitz in der Eich-  
matt, Gemeinde Rüeggisberg (S. H. A. B. Nr. 3 vom 6. Januar 1914, Seite  
18), hat in den Vorstand an Stelle von Peter Frieden, Präsident, Christian  
Stübi, Vizepräsident und Kassier, Christian Messerli, Sekretär, ferner von Jo-  
hann Marti und Rudolf Burri, Beisitzer, gewählt: als Präsident: Christian  
Messerli, von Rüeggisberg, Landwirt, in Helgisried, Gemeinde Rüeggisberg,  
bisher Sekretär; als Vizepräsident und Kassier: Fritz Pfander, von Rüeggis-  
berg, Landwirt, in Helgisried, Gemeinde Rüeggisberg; als Sekretär: Emil  
Rohrbach, von Rüeggisberg, Landwirt, in Helgisried, Gemeinde Rüeggis-  
berg; ferner als Beisitzer: Ernst Frieden, von Seedorf, Landwirt, in Rüti bei  
Riggisberg, und Gottlieb Traehsel, Landwirt, von und in Rüeggisberg. Prä-  
sident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien. Die Unter-  
schriften von Peter Frieden, Christian Stübi und Christian Messerli, die des  
letztern in seiner Eigenschaft als Sekretär, sind erloschen.

Automobile usw. — 4. Dezember. Otto Lobsiger, von Wohlen (Bern),  
in Belp, und Ernst Marti, von Lyss, in Belp, haben unter der Firma Lobsiger  
und Marti eine Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Belp, eingegangen. Die Firma  
hat am 1. Juli 1931 begonnen und bezweckt: Reparaturen an Autos und Mo-  
torvelos, Verkauf von Automobilen und dergleichen und Vermittlung von  
solchen Verkäufen.

## Bureau Bern

Wirtschaft. — 4. Dezember. Inhaber der Firma **Hermann Keusen**, in Bern, ist Hermann Friedrich Keusen, von Riggisberg, in Bern. Betrieb der Wirtschaft Gambrius. Gerechtigkeitsgasse 5.

Nähmaschinenhandlung. — 4. Dezember. Die Firma **Th. Gramann**, Nähmaschinenhandlung, in Bern (S. H. A. B. vom 19. Oktober 1892, Seite 903), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Nähmaschinen. — 4. Dezember. Inhaberin der Firma **Wwe. Gramann**, in Bern, ist Frau Wwe. Sophie Gramann, von Bremgarten b. Bern, in Bern. Nähmaschinenhandlung. Waaghausgasse 5.

Holzhandlung usw. — 4. Dezember. Die Firma **A. Vicari**, Holzhandlung und Bauunternehmung, im Gurtenbühl zu Wabern (Gde. Köniz) (S. H. A. B. Nr. 126 vom 1. Juni 1927, Seite 1006), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Schneiderei. — 5. Dezember. Inhaber der Firma **Franz Hansjakob**, in Bern, ist Franz Xaver Hansjakob, von und in Bern. Herren- und Damenschneiderei. Effingerstrasse 6 a.

Spenglerei, Installationen. — 5. Dezember. Inhaber der Firma **Gottfried Bigler**, in Bern, ist Gottfried Bigler, von Worb, in Bern. Spenglerei- und Installationsgeschäft. Luiseustrasse 16 a.

Uhren, Ketten. — 5. Dezember. Die Firma **Türler**, in Bern, Spezialhaus für Uhren und Ketten (S. H. A. B. Nr. 262 vom 8. November 1923, Seite 2102), ist infolge Uebertragung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Firma «Türler & Co.», in Bern.

Walter Türler, von Neuenstadt und Erlenbach (Bern), und Fr. Emma Schneider, von Buren a. A., beide in Bern, haben unter der Firma **Türler & Co.**, in Bern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1931 ihren Anfang nahm. Walter Türler ist unbeschränkt haftender Gesellschafter und Fräulein Emma Schneider Kommanditistin mit einer Einlage von Fr. 1000. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Türler» in Bern. Die Firma erteilt Einzelprokura an Frau Wwe. Luise Türler geb. Schneider, von Neuenstadt und Erlenbach, in Bern, und Walter Golbs, Uhrenmacher, von Schönbach (Sachsen), in Bern. Spezialhaus für Uhren und Ketten. Marktgasse 37.

## Bureau Biel

Camionnage, Spedition. — 10. November. Aus dem Verwaltungsrate der **G. Ruch Söhne, Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 207 vom 5. September 1927, Seite 1586), ist Gottlieb Ruch ausgeschieden. Als Verwaltungsrat wurde gewählt Walter Ruch, von Mitlödi, Prokurist, in Biel, und als Präsident des Verwaltungsrates Fritz Christen, von Leimiswil, Fuhrhalter, in Biel. Die Unterschriften des Gottlieb Ruch und der Prokuristen Paul Ruch, Adolf Ruch und Walter Ruch sind erloschen. Der Geschäftsleiter und Präsident des Verwaltungsrates Fritz Christen vertritt die Gesellschaft durch Kollektivunterschrift mit Walter Ruch. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr Schlachthausstrasse 6.

Zimmerei, Schreinerei. — 1. Dezember. Die Firma **Johann Stern**, mechanische Zimmerei und Schreinerei, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 96 vom 27. April 1926, Seite 765), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Herrn-Konfektion, Chemiserie. — 4. Dezember. **F. & H. Brenzkofer**, Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 297 vom 18. Dezember 1923, Seite 2386). Die Prokura des Ernst Röhliberger ist erloschen.

Mechanische Schreinerei usw. — 4. Dezember. **Hans Stern** und **Eduard Stern**, beide von Rütli bei Kirchenthurnen, in Biel, haben unter der Firma **Stern & Cie.**, mit Sitz in Biel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Dezember 1931 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift und erteilen Einzelprokura an Johann Stern, Vater, Geschäftsführer, von Rütli, in Biel. Mechanische Schreinerei und Zimmerei. Zukunftsstrasse 32, in Biel.

## Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

Gipserei, Malerei. — 4. Dezember. Inhaber der Firma **Ernst Schmid**, in Lenk, ist Ernst Schmid, von Frutigen, in Lenk. Gipserei und Malerei.

## Bureau Thun

Hotel. — 2. Dezember. Inhaber der Firma **Alfred Freiburghaus**, mit Sitz in Merligen, Gemeinde Sigriswil, ist Alfred Freiburghaus, von Spengleried (Bern), wohnhaft in Merligen, Gemeinde Sigriswil. Betrieb des Hotel und Pension du Lac, in Merligen.

Mechanische Schreinerei. — 3. Dezember. Inhaber der Firma **Ernst Oppliger**, mit Sitz in Gunten, Gemeinde Sigriswil, ist Ernst Oppliger, von Sigriswil, wohnhaft in Gunten, Gemeinde Sigriswil. Mechanische Schreinerei.

Schifferei. — 5. Dezember. Inhaber der Firma **Rudolf Sorgen**, mit Sitz in Merligen, Gemeinde Sigriswil, ist Rudolf Sorgen, von Herbligen, wohnhaft in Merligen, Gemeinde Sigriswil. Schifferei.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

Erwerb von Banterrain usw. — 1931. 28. November. Unter der Firma **Ulmenhof A. G. (Ulmenhof S. A.)** hat sich, mit Sitz in Horw, eine Aktiengesellschaft mit unbeschränkter Dauer gebildet. Die Statuten sind vom 23. November 1931 datiert. Die Gesellschaft hat folgende Zwecke: a) Erwerb von Banterrain an der Ulmerstrasse-Bireggstrasse in Luzern; b) Errichtung einer Anzahl Mehrfamilienhäuser auf dem erworbenen Terrain; c) Verwaltung der errichteten Häuser; d) Erwerb von Banterrain, Errichtung von Wohnbauten und Verwaltung von Häusern allgemein; e) Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft kann auch Titel über 5 oder 10 Aktien ausgeben. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat, bestehend aus 1—5 Mitgliedern, konstituiert sich selbst und kann einen beliebigen Teil seiner Befugnisse an Delegierte oder Dritte übertragen oder eine Direktion, bestehend aus 1 oder mehreren Mitgliedern, mit der eigentlichen Geschäftsführung betrauen. Gegenwärtig besteht der Verwaltungsrat aus folgenden drei Mitgliedern: Präsident ist Emil Felix, Architekt, von Hohenrain, in Horw-Kastanienbaum. Mitglieder sind: Carlo Galli, Baumeister, von Luzern, und Dr. jur. Hans Studer, Rechtsanwalt, von Escholzmatt, die beiden letzteren in Luzern. Die Unterschriftsberechtigung ist derart geordnet, dass Präsident Emil Felix entweder mit dem Mitglied Carlo Galli oder dem Prokuristen Guido Galli, Kaufmann, von und in Luzern, je zu zweien zeichnet. Geschäftsdomicil: Haus Sand, Kastanienbaum, Gemeinde Horw.

## Glarus — Glaris — Glarona

Berichtigung zu Eintragung Nr. 279 vom 26. November 1931. **Textil-Aktien-Gesellschaft vormals J. Paravicini**, in Schwanden (S. H. A. B. Nr. 280 vom 1. Dezember 1931). Der Wohnort des bisherigen Präsidenten Christian Geipel befindet sich in Asch (Tschechoslowakei), und es ist dies auch der Wohnort des neugewählten Präsidenten Arnold Geipel (nicht wie angeführt im Handelsamtsblatt vom 1. Dezember Aesch [Baselland]).

Vermögensverwaltungen usw. — 1931. 4. Dezember. **Internationale Trust Aktiengesellschaft (Trust international Société anonyme) (International Trust Company Limited)**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 99 vom 18. April 1912 und Nr. 259 vom 5. November 1929). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. März 1931 wurden die §§ 3, 10, 12, 15, 16, 17, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 27 und 29 abgeändert. Gegenüber den bisher publizierten Tatsachen sind folgende Abänderungen vorgenommen worden: § 3 lautet nunmehr: Gegenstand des Unternehmens der Aktiengesellschaft ist die Uebernahme von Vermögensverwaltungen, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften, An- und Verkauf von Aktien, Anteilen, Obligationen oder sonstiger Wertpapiere inländischer, ausländischer und internationaler Unternehmungen aller Art, die Belehnung solcher Wertpapiere, ferner Beteiligung an anderen Unternehmungen, Abschluss und Vermittlung von Kreditgeschäften und Uebernahme von Haftungen. Die Aktiengesellschaft kann die Unternehmungen, an denen sie in irgendeiner Weise beteiligt ist, in jeder Beziehung unterstützen. Die Aktiengesellschaft kann auch für Einzelpersonen oder Gesellschaften die Verwaltung von Aktien, Obligationen, sowie anderweitiger Wertpapiere führen. Die Verwaltung wählt eine geschäftsführende Direktion, welche aus einer oder mehreren Personen besteht. Die geschäftsführende Direktion ist das ausführende Organ der Verwaltung, ohne deren Zustimmung die Verwaltung keine bindenden Beschlüsse fassen kann. Die geschäftsführende Direktion kann einen beliebigen Teil ihrer Befugnisse an eines oder mehrere ihrer Mitglieder oder an einen oder mehrere Dritte ausserhalb ihrer Mitte übertragen. Sie kann insbesondere für die ständige Leitung und Ueberwachung der Geschäfte einen Ausschuss aus der Verwaltung und eine Direktion, bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern der Verwaltung oder ausserhalb derselben bestellen. An Stelle des verstorbenen Präsidenten Baron Hermann von Groedel wurde das Mitglied Dr. jur. Fridolin Schindler, in Glarus, zum Präsidenten gewählt, der wie bisher Einzelunterschrift führt. Ferner ist Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Joachim Mercier, in Glarus (ohne Unterschrift). Frau Baronin Melanie Groedel ist aus dem Exekutivkomitee ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. An Stelle dieses Exekutivkomitees tritt die geschäftsleitende Direktion, welcher folgende Personen angehören: Baron Otto Groedel, Industrieller, rumänischer Staatsangehöriger, in Wien (Oesterreich); Baron Richard Groedel, Industrieller, rumänischer Staatsangehöriger, in Wien, und Baron Albert Groedel, Industrieller, rumänischer Staatsangehöriger, in Wien. Ferner wurde zum Direktor der Gesellschaft ernannt: Adolf Jahoda, Kaufmann, von und in Budapest (Ungarn). Je zwei Mitglieder der von der Verwaltung ernannten geschäftsführenden Direktion zeichnen kollektiv; je ein Mitglied der geschäftsführenden Direktion zeichnet kollektiv mit dem Direktor Adolf Jahoda. Die übrigen bisher publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

5. Dezember. **Publicitas Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft Haasenstein & Vogler**, mit Hauptsitz in Lausanne und Zweigniederlassung in Glarus (S. H. A. B. Nr. 266 vom 13. November 1923 und Nr. 55 vom 9. März 1931). Die Prokura von Alphonse Wunenburger, in Lausanne, ist erloschen. Prokura für den Hauptsitz und sämtliche Zweigniederlassungen wurde erteilt an Friedrich Sutter, von Genf und Nussdorf (Baselland), in Genf, in dem Sinne, dass derselbe kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten die Unterschrift führt.

## Zug — Zoug — Zugo

1931. 1. Dezember. Inhaber der Firma **Thomas Wickart, Installateur**, in Zug, ist Thomas Wickart, von und in Zug. Sanitäre Installationen und Zentralheizungen. Antonsgasse 5.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Fribourg

1931. 4 décembre. La liquidation de la société anonyme **Compagnie des omnibus électriques Fribourg-Farvagny**, dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 2 septembre 1930, n° 204, page 1807), étant terminée, la raison est radiée.

## Bureau Murten (Bezirk See)

Landesprodukte. — 2. Dezember. Inhaber der Firma **Rudolf Lauper**, in Fräschels, ist Rudolf Lauper, Sohn des Benedikt, Landwirt, von Seedorf, in Fräschels. Landesprodukte.

## Bureau Tafers (Bezirk Sense)

24 novembre. Aux termes d'acte dressé par M<sup>e</sup> Charles Meyer, notaire, à Guin, le 5 novembre 1931, il s'est constitué sous la raison sociale **Sable et gravier Schiffenen S. A. à Guin**, une société anonyme qui a son siège à Guin. La société a pour but l'exploitation de sable et de gravier dans le lit et sur les grèves de la Sarine ainsi que l'achat et la vente de sable et gravier. La durée de la société est illimitée. Les statuts portent la date du 5 novembre 1931. Le capital social est de fr. 50,000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres élus pour une durée de quatre ans et rééligibles. Le conseil d'administration désigne les personnes qui ont la signature sociale et qui doivent représenter la société vis-à-vis des tiers. Les publications de la société se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce. Pour la première période le conseil d'administration est composé de deux membres: Jean Marti, ingénieur, de Sumiswald, à Neuchâtel, président, et Alfred Greinaud, entrepreneur, d'Echarlens, à Fribourg, lesquels engageront valablement la société par leurs signatures individuelles. Bureaux: chez Charles Meyer, notaire, à Guin.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1931. 3. Dezember. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Qualitas Industrie- und Handels A.-G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 260 vom 7. November 1931, Seite 2376), wurde zu einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, ernannt **Fred Löwenbach**, Kaufmann, rumänischer Staatsangehöriger, in Paris.

Bureau apparatus. — 3. Dezember. Inhaber der Firma **Timm**, in Basel, ist Johann Marius Timm (Boëtius), von und in Basel. Handel in Bureauapparaten. Mülhuserstrasse 152.

Spielwaren, Gummi. — 3. Dezember. Inhaber der Firma **Alfred Gschwind**, in Basel, ist Alfred Gschwind-Schneider, von Hofstetten (Solo-



thurn), in Basel. Vertretungen der Spielwaren- und Gummibranche. Holbeinstrasse 20.

**Wandschöner, Blumenkasten.** — 4. Dezember. Inhaber der Firma **Otto Bühler-Gold**, in Basel, ist Otto Bühler-Gold, badischer Staatsangehöriger, in Basel. Fabrikation von Wandschönern und Blumenkasten. Schlossgasse 14.

**Leder- und Kurzwaren.** — 4. Dezember. Inhaber der Firma **Mendel Zucker**, in Basel, ist Mendel gen. Max Zucker, von und in Basel, mit seiner Ehefrau Karoline geb. Anselm in Gütertrennung lebend. Engros-Handel in Leder- und Kurzwaren. Buchenstrasse 8.

**Wirtschaft.** — 4. Dezember. Die Firma **Siebenmann-Gobeli**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 170 vom 25. Juli 1931, Seite 1637), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

**Buchdruckerei, Verlag.** — 4. Dezember. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Arnold Bopp & Co.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 117 vom 22. Mai 1926, Seite 932), Buchdruckerei und Verlag, gibt ihre Zweigniederlassung in Basel auf; die Firma ist daher in Basel erloschen.

**Elektrische Apparate.** — 4. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Bitterlin & Co.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 247 vom 22. Oktober 1930, Seite 2160), Handel mit elektrischen Apparaten usw., hat sich aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

5. Dezember. Die Genossenschaft unter der Firma «**AWZ**» Schweizer Adress- & Werbe-Zentrale, in Basel (S. H. A. B. Nr. 276 vom 25. November 1930, Seite 2410/11), hat in ihrer Generalversammlung vom 5. August 1931 ihre Statuten geändert; die publizierten Tatsachen sind dadurch nicht verändert worden. Aus dem Vorstand und aus der Direktion ist Karl F. Grütter ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist die Prokura des Johann Jakob Abt erloschen.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciuffusa

**Werkzeugfabrikation usw.** — 1931. 4. Dezember. Inhaber der Firma **Rudolf Vogel**, in Schaffhausen, ist Rudolf Vogel, von Kölliken (Aargau), in Schaffhausen. Werkzeugfabrikation und Apparatebau. Tellstrasse 4.

4. Dezember. Die Genossenschaft unter dem Namen **Kreditschutzverein Schaffhausen & Umgebung**, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 119 vom 6. Mai 1910, Seite 822), hat in ihrer Generalversammlung vom 10. Februar 1914 die Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der veröffentlichten Tatsachen getroffen: Zweck der Genossenschaft ist, ihre Mitglieder vor finanzieller Schädigung durch leichtfertige Schuldennmacher zu schützen, sowie diesbezüglich ein geschlossenes Zusammenhalten der Handel- und Gewerbetreibenden anzubahnen. Dieses Ziel soll erreicht werden durch Anlegung eines Warnungsbuches, durch Besorgung von Inkassoaufträgen für seine Mitglieder nach Massgabe des Reglements, durch Abhaltung von Versammlungen und Vorträgen, durch Agitation zur weitem Heranbildung von solchen Vereinen, ferner durch Besprechung von Handels- und Gewerbefragen. Mitglied kann jeder Handels- und Gewerbetreibende werden, welcher in Ehren und Rechten steht. Von der Aufnahme sind ausgeschlossen Informations- und Inkassobureaux (ausgenommen der jeweilige Sekretär), Vertreter von Konsumvereinen, Inhaber von Warenhäusern und Billigmagazinen, sowie Firmen, von denen bekannt ist, dass sie sich mit Preisschleuderei der Waren befassen. Aufnahmebesuche müssen schriftlich an den Vorstand gerichtet werden und es entscheidet derselbe über Aufnahme oder Abweisung. In zweifelhaften Fällen unterbreitet derselbe das Aufnahmebesuch der nächsten Versammlung. Jedes Mitglied kann den Austritt jederzeit schriftlich dem Vorstand anzeigen, haftet aber für die Beiträge und Bussen für das laufende Rechnungsjahr. Ausgeschlossen werden solche, welche sich zu wiederholten Malen Statutenverletzungen schuldig gemacht oder die Genossenschaft diskreditiert haben. Der Ausschluss kann auf Antrag des Vorstandes durch die Versammlung beschlossen werden. Die Ausgetretenen und Ausgeschlossenen verlieren alle Rechte an die Genossenschaft. Die Eintrittsgebühr beträgt Fr. 2, der Jahresbeitrag Fr. 8, die Austrittsgebühr Fr. 5. Bei Austritt wegen Wegzuges oder Aufgabe des Geschäftes ist keine Austrittsgebühr zu entrichten. Unter allen Umständen haftet nur das Genossenschaftsvermögen, nicht aber einzelne Mitglieder. Die von der Genossenschaft ausgehenden Einladungen und Bekanntmachungen erfolgen, wo das schweizerische Obligationenrecht nicht eine Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorschreibt, in dem vom Vorstand zu bestimmenden öffentlichen Blättern oder durch Zirkulare. Die Organe des Vereins sind: 1. der Vorstand; 2. die Generalversammlung; 3. die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand bestellt aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und Aktuar, dem Sekretär und Kassier und vier Beisitzern. Für die Genossenschaft zeichnen kollektiv je zu zweien der Präsident, der Aktuar und der Sekretär-Kassier. Aus dem Vorstand sind der Präsident Kaspar Wapf-Debrunner, der Vizepräsident und Kassier Adolf Egi-Jäggi, der Aktuar Wilhelm Werner und die Beisitzer Johann Georg Eipper, Arnold Schnetzler und Rudolf Dätwyler ausgeschieden; die Unterschriften der drei erstern sind erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: als Präsident: Franz Küng-Wipf, Dreher, von Schaffhausen; als Vizepräsident und Aktuar: Carl Seilerle, jun., Kohlenhändler, von Schaffhausen; als Sekretär und Kassier: Georg Bächtold-Büchi, Agent, von Schleitheim; als Beisitzer Jakob Peter, Metzgermeister, von Dickbuch-Hofstetten; Emil Hertli, Geschäftsführer, von Trüllikon, und Fritz Ermatinger, Bäckermeister, von Schaffhausen; alle wohnhaft in Schaffhausen.

5. Dezember. Die **Schaffhauser Papierwarenfabrik A.-G.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Neuhausen (S. H. A. B. Nr. 107 vom 10. Mai 1929, Seite 955), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Oktober 1931 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der veröffentlichten Tatsachen getroffen: Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen rechtsverbindlich durch eingeschriebenen Brief an jeden im Aktienbuch eingetragenen Aktionär. Die vom Gesetz vorgeschriebenen öffentlichen Bekanntmachungen finden im Schweizerischen Handelsamtsblatt statt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern; er kann einen beliebigen Teil seiner Befugnisse an ein oder mehrere seiner Mitglieder übertragen. Der Verwaltungsrat erteilt die rechtsverbindlichen Unterschriften und bestimmt die Art der Zeichnung. Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident und Delegierte Friedrich Baumgartner und das Mitglied Dr. Ernst Baumgartner ausgeschieden; die Unterschrift des erstern ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: als Präsident: Dr. Johann Heinrich Schärer, Rechtsanwalt, von Neunkirch und Schaffhausen, in Schaffhausen; als Vizepräsident: Fritz Leutwyler,

Vizebankdirektor, von und in Zofingen; als weiteres Mitglied: Ernst Bürgin, Fabrikant, von und in Schaffhausen. Zum Direktor wurde ernannt: Richard Mundhenke, Kaufmann, von Burgdorf (Preussen), in Neuhausen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Direktor führen für die Gesellschaft kollektiv je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Geschäftslokal: Bahnsteig 1.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

**Gasthaus, Autotransporte.** — 1931. 4. Dezember. Der Inhaber der Firma **Signer Conrad**, Gasthaus zum Rössli, in Teufen (S. H. A. B. Nr. 182 vom 6. August 1928, Seite 1527), hat in die Natur des Geschäftes aufgenommen: Autotransporte.

**Stickerieien.** — 4. Dezember. Die Firma **Johs. Kern**, mechanische Stickerieien, in Rehetobel (S. H. A. B. Nr. 104 vom 28. März 1899, Seite 417), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Schuhwaren usw.** — 4. Dezember. Inhaber der Firma **Georg Uehlinger**, in Urnäsch, ist Georg Uehlinger, von Neunkirch (Schaffhausen), wohnhaft in Urnäsch. Schuhwaren und Schuhfournituren. Gerstenreute 404b.

**Chemisch-technische Produkte.** — 4. Dezember. Inhaber der Firma **Ernst Haas**, in Herisau, ist Ernst Haas, von Speicher, wohnhaft in Herisau. Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, Spezialität «Proprien». Schlosstrasse 1088d.

**Wachholderprodukte.** — 4. Dezember. Inhaberin der Firma **Madalena Streule**, in Teufen, ist Witwe Magdalena Streule, von Appenzell, wohnhaft in Teufen. Versand von Wachholderprodukten. Bünststrasse, zum «Pelvue».

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

**Buchdruckerei.** — 1931. 2. Dezember. Inhaber der Firma **Carl Koch**, in St. Gallen O., ist Carl Koch, von Deutschland, in St. Gallen O. Buchdruckerei; Bedastrasse 15.

**Stickerieien.** — 2. Dezember. **Justus Bloch**, Vertretung für den Einkauf von Stickerieien, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 14 vom 19. Januar 1926, Seite 93). Das Geschäftslokal befindet sich an der St. Leonhardstrasse 37.

**Hoch- und Tiefbau.** — 2. Dezember. **Alfred Bonaria**, Hoch- und Tiefbauunternehmung, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 133 vom 10. Juni 1924, Seite 978). Das Geschäftslokal befindet sich an der Falkenburgstrasse 1.

2. Dezember. **Automobil A.-G. St. Gallen**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 92 vom 22. April 1929, Seite 819). Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr an der Bodanstrasse 1.

**Modes.** — 2. Dezember. Die Inhaberin der Firma **Au chic Parisien L. Buchmann**, Modes, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 139 vom 18. Juni 1915, Seite 850), hat das Geschäftslokal nach der Bahnhofstrasse 13 verlegt.

**Wäsche.** — 3. Dezember. Inhaber der Firma **H. Jean Steiger**, in St. Gallen C., ist Harry Jean Steiger, von und in St. Gallen C. Wäsche-Detailgeschäft; Vadianstrasse 11.

**Mechanische Werkstätte usw.** — 3. Dezember. Der Inhaber der Firma **Jakob Amstein**, mechanische Werkstätte und elektrische Installationen, in St. Georgen-St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 64 vom 19. März 1925, Seite 458), meldet die Verlegung des Geschäftslokales nach der St. Georgenstrasse 49.

**Käse, Butter.** — 3. Dezember. **A. Huber & Co.**, Kommanditgesellschaft, Käseexport und Butterhandlung en gros, mit Sitz in Gossau (S. H. A. B. Nr. 243 vom 19. Oktober 1931, Seite 2230). Einzelprokura wurde erteilt an Jakob Sieber, Kaufmann, von Widnau, in Gossau.

3. Dezember. **Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)**, Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in St. Gallen und Winterthur und Zweigniederlassung in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 71 vom 26. März 1929, Seite 614). Die an Jakob Stump erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

3. Dezember. **Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)**, Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in St. Gallen und Winterthur und Zweigniederlassung in Lichtensteig (S. H. A. B. Nr. 71 vom 26. März 1929, Seite 616). Die an Hans Torgler erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

3. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «**Electromophon-Schallplatten A.-G. St. Gallen**», mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 123 vom 28. Mai 1930, Seite 1143), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 2. Mai 1931 § 16 ihrer Statuten revidiert. Darnach besteht der Verwaltungsrat nunmehr aus 1—9 Mitgliedern. Die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Dr. Guido Eigenmann, Präsident, Richard Fischer, Karl Ebner, August Daub, Emil Schöch, August Schirmer und Dr. Oskar Seiler sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. In der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 23. November 1931 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Electromophon-Schallplatten A.-G. St. Gallen in Liq.** durch das neugewählte, einzige Mitglied des Verwaltungsrates Alfons Spoll, Rechtsanwalt, von Bütschwil, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift besorgt.

**Metzgerei, Wirtschaft.** — 3. Dezember. Die Firma **Jakob Langenegger**, Metzgerei und Wirtschaft, in Mogelsberg (S. H. A. B. Nr. 206 vom 4. September 1929, Seite 1800), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

1931. 1. Dezember. Der Verein unter dem Namen **Wirt-Verein Thisis**, in Thisis (S. H. A. B. Nr. 283 vom 26. November 1919, Seite 2071), hat in seiner Generalversammlung vom 1. Juni 1931 neue Statuten genehmigt. Der Name lautet nunmehr **Wirt-Verein Thisis und Umgebung**. Der Verein bezweckt: a) Hebung des Wirtberufes im allgemeinen; b) Wahrung der Interessen des Wirtstandes bei Erlass von Gesetzen und Verordnungen; c) Pflege der Kollegialität durch gegenseitige Belehrung, Veranstaltung von Fachkursen und Vorträgen; d) Aufstellung von Tarifen und Bekämpfung der illoyalen Konkurrenz. Mitglied des Vereins kann jeder Wirt oder Wirtin werden, welchen von den zuständigen Behörden vorbehaltlos die Bewilligung erteilt wurde, den Beruf eines Wirtes auszuüben. Die Aufnahme erfolgt auf



Grund einer schriftlichen oder mündlichen Anmeldung beim Vorstand, der über die Aufnahme entscheidet. Dem Abgewiesenen steht das Rekursrecht an die nächste Generalversammlung zu. Die Eintrittsgebühr beträgt Fr. 5. Den Jahresbeitrag setzt die Generalversammlung fest. Der Austritt aus dem Verein ist nur auf Ende eines Kalenderjahres gestattet. Die Austrittserklärung ist spätestens bis 1. Dezember dem Vorstand schriftlich einzureichen. Ferner geht der Mitgliedschaft verlustig: a) wer den Vereinsbeitrag nicht leistet; b) wenn das Wirtschaftspatent entzogen wurde; c) wer unter polizeiliche Aufsicht gestellt wurde; d) wer seiner bürgerlichen Ehren und Rechte verlustig geht; e) wer gegen die Interessen des Vereins handelt. Mitglieder, welche durch ihr Benehmen dem Verein zur Unehre gereichen, können von jeder Versammlung durch Stimmenmehrheit ausgeschlossen werden, und es hat geheime Abstimmung zu erfolgen. Mit dem Austritt oder Ausschluss aus dem Verein fallen alle Ansprüche der bisherigen Mitglieder an den Verein dahin. Die Austrittsgebühr beträgt Fr. 10. Nur Wegzug aus der Gegend oder Aufgabe des Berufes entbinden von der Zahlung der Austrittsgebühr. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet einzig das Vereinsvermögen. Organe des Vereins sind die Generalversammlung, der aus 3 Mitgliedern bestehende Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein führen die Mitglieder des Vorstandes kollektiv zu zweien. Der Vorstand ist wie folgt bestellt worden: Präsident: Rudolf Kieni, Wirt, von Pratval, in Thuis; Aktuar: Martin Weibel, bisher; und Kassier: Balzi Ambühl, Wirt, von Masein, in Thuis. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Hans Dönier ist erloschen.

Hotel. — 2. Dezember. Inhaber der Firma **Walter Wildy**, in Arosa, ist **Walter Wildy**, von Benken (St. Gallen), wohnhaft in Arosa. Betrieb der Hotel-Pension **Gentiana**. Hohe Promenade Nr. 80.

2. Dezember. **Viehzuchtgenossenschaft Lenz**, in Lenz (S. H. A. B. Nr. 77 vom 1. April 1927, Seite 600). Aus dem Vorstand sind **Johann Peter Baselgia** und **Donath Ulber** ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. An ihrer Stelle wurden neu in den Vorstand gewählt: Aktuar: **Jakob Bergamin**, Landwirt, von Obervaz, in Lenz, und Kassier: **Joseph Simeon**, Landwirt, von und in Lenz. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

2. Dezember. Die Genossenschaft unter der Firma **Kur- und Verkehrsverein Arosa**, in Arosa (S. H. A. B. Nr. 63 vom 18. März 1925 Seite 452) hat in ihrer Generalversammlung vom 11. September 1931 die Statuten revidiert. Die bisher publizierten statutarischen Bestimmungen haben dadurch folgende Änderungen erfahren: Die Aktivmitglieder haben folgende Verpflichtungen: A. Die Inhaber von Hotels, Sanatorien, Pensionen, Kinderheimen, Internaten, möblierten Wohnungen und Einzelzimmervermieter haben: 1. bei Hotels, Sanatorien und Pensionen über 20 Fremdenbetten je einen Anteilschein im Nominalbetrage von Fr. 100 für je fünf Fremdenbetten, bei Hotels, Sanatorien und Pensionen von 20 und weniger Fremdenbetten und bei Kindersanatorien, Kinderheimen, Internaten, Inhaber möblierten Wohnungen und Einzelzimmervermieter je einen Anteilschein im Nominalbetrage von Fr. 100 für je acht Fremdenbetten zu übernehmen; 2. einen persönlichen Jahresbeitrag zu bezahlen, der beträgt bei Häusern der ersten Kategorie: Fr. 100 für Hotels und Pensionen, die über 20 Betten haben; Fr. 75 für Hotels, Sanatorien und Pensionen von 20 und weniger Betten und für Kindersanatorien, Kinderheime, Internate, Inhaber möblierten Wohnungen und Einzelzimmervermieter, und bei Häusern der zweiten Kategorie: Fr. 75 bei Hotels, Sanatorien und Pensionen, die über 20 Betten haben, und Fr. 50 für Hotels, Sanatorien und Pensionen, die 20 oder weniger Betten haben und für Kindersanatorien, Kinderheime, Internate, Inhaber möblierten Wohnungen und Einzelzimmervermieter; 3. für jede Logiernacht und für jeden Gast eine Taxe zu entrichten in der Höhe von 15 Cts. für Hotels, Sanatorien und Pensionen, die über 20 Betten haben, 10 Cts. für Hotels, Sanatorien und Pensionen, die 20 oder weniger Betten haben und für Kindersanatorien, Kinderheime und Internate, 5 Cts. für Inhaber möblierten Wohnungen und Einzelzimmervermieter. B. Die übrigen Aktivmitglieder haben: 1. mindestens einen Anteilschein im Nominalwert von Fr. 100 zu zeichnen, grössere Geschäfte entsprechend ihrer Bedeutung mehrere; 2. einen Jahresbeitrag von mindestens Fr. 100 für Aerzte, Zahnärzte und Apotheken, und von Fr. 50 für Einzelpersonen und Geschäftsinhaber, grössere Geschäfte entsprechend ihrer Bedeutung mehr zu bezahlen. Eine von der Generalversammlung zu wählende dreigliedrige Kommission hat bei den Aktivmitgliedern des Abschnittes B die Zahl der von ihnen zu übernehmenden Anteilscheine, nach Massgabe der Bedeutung des Geschäftes und den Jahresbeitrag festzusetzen. C. Wenn einzelne Erwerbsgruppen Sonderbeiträge für Propaganda oder mehrere Zwecke beschliessen, steht dem Vorstand das Recht zu, diese Beiträge für alle Kurvereinsmitglieder der betreffenden Gruppe verbindlich zu erklären, auch wenn dieselben dem betreffenden Berufsverein (z. B. Hotelier-Verein, Sport-Hotel-Vereinigung, Sanatorien-Verein, Verein des Kleingastgewerbes, Handels- und Gewerbeverein, Aerzteverein usw.) nicht angehören. Der Austritt aus der Genossenschaft kann auf vorhergegangene dreimonatliche Kündigung nur auf Ende eines Rechnungsjahres (30. April) erfolgen. Bei freiwilligem Austritt ist dem Ausscheidenden der Nominalwert seiner Anteilscheine zu erstatten. Wenn jedoch die mit Endigung der Mitgliedschaft abschliessende Bilanz ergibt, dass ein Teil des Anteilschekapitals durch das Genossenschaftsvermögen nicht mehr gedeckt ist, so hat der Ausscheidende durch seine Anteilscheine nur prozentualen Anspruch auf das nach Abzug des Passivsaldo vom Gesamtanteilschekapital verbleibende Genossenschaftsvermögen. Die Ausrichtung der Anteilscheine der austretenden Mitglieder hat jeweilen im Laufe des auf den Austritt folgenden Rechnungsjahres zu erfolgen. Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand; c) die Geschäftsprüfungskommission; d) die Taxationskommission; e) die Rekurskommission, und f) die Verwaltung (Direktion). Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und 7 bis 9 Mitgliedern. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Direktor oder mit dem Direktor-Stellvertreter. Aus dem Vorstand sind **Hermann Bernet**, **Arnold Müller**, **Adolf Birkmaier**, **Dr. Otto Amrein**, **Jakob Wiesendanger** und **Dr. Eduard Felten** ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Unterschrift des Direktors **Hans Roelli** ist ebenfalls erloschen. Der Vorstand ist wie folgt neu bestellt worden: Präsident: **Fritz Maron**, bisher Beisitzer; Vizepräsident: **Hans Albert Sieber**, Hotelier, von St. Gallen, in Arosa; weitere Mitglieder: **Dr. med. Friedrich Lichtenhahn** und **Alfons Rocco** (bisher, aber nunmehr ohne Unterschrift); **Peter Hold**, Hotelier, von Arosa und Davos; **Emil Maurer**, Ingenieur, von Zürich; **Conrad Meier**, Hoteldirektor, von Schiers;

**Dr. jur. Rudolf Streiff**, Rechtsanwalt, von Glarus; **Paul Zuber**, Kaufmann, von Trüllikon; **Traugott Halder**, Hotelier, von Lenzburg, und **Albert Schmid**, Gemeindepräsident, von Malans, alle wohnhaft in Arosa. Kurdirektor ist das Vorstandsmitglied **Paul Zuber**, und Direktor-Stellvertreter **Jakob Wiesendanger**, Verkehrsbureauchef, von Zürich, in Arosa.

Verwaltung von Beteiligungen usw. — 3. Dezember. Auf Grund der Statuten vom 25. November 1931 hat sich unter der Firma **Rola Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Chur, eine Aktiengesellschaft gebildet mit dem Zwecke des Erwerbes und der dauernden Verwaltung von Beteiligungen an fremden Unternehmungen, deren Finanzierung sowie Durchführung aller mit diesem Zwecke zusammenhängenden Transaktionen. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 500,000 und ist eingeteilt in 500 auf den Inhaber lautende Aktien zu Franken 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Zurzeit ist alleiniger Verwaltungsrat **Dr. Konrad Bloch**, Rechtsanwalt, von und in Zürich, der für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei **Dr. F. Conradin**, Untere Quader, in Chur.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

Fabbricazione e commercio di salumi. — 1931. 4 dicembre. Sotto la ragione sociale **Cristoforo & Luigi Ghielmetti**, si è costituita una società in nome collettivo con sede a Lugano, che ha avuto principio col 1° gennaio 1931. Soci sono i fratelli **Cristoforo e Luigi Ghielmetti**, da Casanova Lanza (Italia), domiciliati il primo a Casanova Lanza (Italia), il secondo a Lugano. Fabbricazione e commercio di salumi. Via Gerolamo Vegezzi 5.

Fabbricazione e commercio di salumi. — 5 dicembre. Titolare della ditta **Carettoni Ernesto**, in Lugano, è **Ernesto Carettoni** fu **Giuseppe**, di Robecco sul Naviglio (Italia), domiciliato a Lugano. Fabbricazione e commercio di salumi. Via Besso 10.

##### Distretto di Mendrisio

Fabbrica di mobili, ecc. — 3 dicembre. **Cesaro Croci**, fu **Giuseppe**, e di lui figlio **Pietro Croci**, di Cesare, entrambi da Mendrisio, loro domicilio, hanno costituito a partire dalla iscrizione nel registro di commercio una società in nome collettivo sotto la ragione sociale **Croci Cesare e figlio**, con sede in Mendrisio. Fabbrica di mobili e serramentaria. Via Stella.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aubonne

Café. — 1931. 2 décembre. La raison **Gustave Mermoud**, à Aubonne, exploitation du Café de la Gare (F. o. s. du c. du 8 mars 1927, n° 56), est éteinte et radiée ensuite de départ du titulaire.

Café. — 2 décembre. La raison **Alfred Maulaz**, exploitation du Café Vaudois, à Aubonne (F. o. s. du c. du 18 mai 1931, n° 112), est éteinte et radiée ensuite de départ du titulaire.

##### Bureau de Cossonay

3 décembre. La **Société Anonyme du Casino de Cossonay**, dont le siège est à Cossonay (F. o. s. du c. des 26 septembre 1896, n° 271, page 1117, et 13 mars 1917, n° 60, page 416), a, dans ses assemblées générales des actionnaires des 14 juin 1929 et 13 mai 1931, procédé au renouvellement de son conseil d'administration, lequel est actuellement composé comme suit: président: **Henri Dénéreaz**, de Chardonne, négociant; vice-président: **François Despland**, de Rougemont et Cossonay, mécanicien; secrétaire-caissier: **Marcel Guibert**, de Villars-sous-Yens, notaire; membres: **Louis Dénéreaz**, de Chardonne, négociant, et **Charles Thibaud**, de Penthelaz, géomètre officiel, tous domiciliés à Cossonay. **Louis Dénéreaz père**, **Paul Archinard**, **Jules Thibaud** et **Jules Guibert** étant décédés, ont cessé de faire partie du conseil d'administration. La signature de **Louis Dénéreaz père** et **Jules Thibaud** est radiée. La signature sociale appartient dorénavant au président **Henri Dénéreaz**, signant conjointement avec le secrétaire **Marcel Guibert**.

##### Bureau de Lausanne

Rectification. La publication de l'inscription de la société anonyme **L'Information S. A.**, à Lausanne, parue dans la F. o. s. du c. du 11 février 1930, n° 34, page 307, est rectifiée en ce sens que le prénom de l'administrateur **Géroudet** est «**Edouard**» au lieu de «**Claude**».

Rectification. La publication de l'inscription de la société anonyme **Toutengros S. A.**, à Lausanne, parue dans la F. o. s. du c. du 26 novembre 1931, n° 276, page 2528, est rectifiée en ce sens que c'est «**Albert Roche**», administrateur, et non «**Albert Rochet**».

Savons, etc. — 2 décembre. Le chef de la maison **Lina Oulevay**, à Lausanne, est **Lina Oulevay**, de La Sarraz, à Lausanne. Commerce de savons, encoustique, broserie, huiles comestibles et vins. Rue de la Louve 1, à l'enseigne «**Savonnerie de la Louve**».

2 décembre. La **Société Immobilière «L'Epi»**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 janvier 1930), a, dans son assemblée générale du 30 novembre 1931, pris acte de la démission de l'administrateur **Léonard Jan**, dont la signature est radiée, et a nommé en son remplacement comme seul administrateur: **Eugène Reymond**, de Vaulion, sous-chef de gare, à Renens, lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, Place St-François 12 bis, Etude du notaire **Joseph Longchamp**.

2 décembre. **Hall-Guignet et Cie**, Société pour le commerce entre la Suisse et l'Ethiopie, société en commandite ayant son siège à Lausanne, exportation en Ethiopie de produits suisses et étrangers et importation de ces pays (F. o. s. du c. du 21 mai 1928). Le siège de la société est transféré à **Prilly**. **Gilbert Hall**, d'Allemagne, à Prilly, entre dans la société en qualité de 2<sup>me</sup> commanditaire pour la somme de fr. 1000. Le domicile personnel de l'associé indéfiniment responsable **Frédéric Hall** allié **Guignet** est à Prilly. La procuration individuelle est conférée au commanditaire **Gilbert Hall**. La procuration conférée au commanditaire **Roger de Crousaz** est radiée. La société sera donc engagée par la signature individuelle de l'associé indéfiniment responsable **Frédéric Hall** et du fondé de procuration **Gilbert Hall**. Le genre d'affaires actuel est: exportation en Ethiopie de produits suisses et importation de ces pays, représentations diverses. Bureau: Rue des Flumiaux, **Villa L'Ethiopie**, à Prilly.

**Bureau de Vevey**

Ustensiles de cuisine, etc. — 2 décembre. Le chef de la raison **Georges Giovanna**, à Montreux, Le Châtelard, est Georges, fils de Jean-Georges Giovanna, originaire du Châtelard-Montreux, domicilié à Clarens. Ustensiles et machines de cuisine et ménage. Avenue des Alpes n° 27.

2 décembre. L'association **Montreux-Sports**, dont le siège est à Montreux (F. o. s. du c. 25 novembre 1920, n° 299, page 2235), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 5 août 1931, décidé sa radiation au registre du commerce étant donné les dispositions légales la régissant actuellement (art. 52 al. 2 et 60). Elle continue d'exister sans inscription. Cette société est en conséquence radiée au bureau de Vevey.

Fabrique de malles, etc. — 3 décembre. La raison **C. de Siebenthal**, à Vevytau, fabrique de malles et bois ouvragé (F. o. s. du c. du 21 juin 1917, n° 142, page 1003), est radiée d'office en suite de faillite du titulaire.

3 décembre. La **Société Immobilière de l'AVENUE du Grand Hôtel**, société anonyme dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 6 octobre 1919, n° 239, page 1755; 23 septembre 1930, n° 222, page 1959), fait inscrire que dans son assemblée générale extraordinaire du 24 novembre 1931 elle a désigné comme seul administrateur avec signature sociale, Emma Bovard, née Lauper, de Rieux, sans profession, domiciliée à Vevey, en remplacement de Alexandro Michel, démissionnaire, dont la signature est radiée.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
**Bureau du Locle**

Boîtes de montres. — 1931. 3 décembre. La raison **Ami Perrelet**, fabrication de boîtes de montres en or, au Locle (F. o. s. du c. du 26 novembre 1923, n° 277, page 2215), est radiée ensuite de cessation de commerce et départ du titulaire de la localité.

3 décembre. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 1<sup>er</sup> septembre 1931, les actionnaires de la société anonyme **Tourbières des Emposieux, S. A.**, dont le siège est aux Ponts-de-Martel (F. o. s. du c. du 4 janvier 1929, n° 2, page 12), ont désigné en qualité d'administrateur unique, ayant qualité pour engager la société par sa signature au nom de la raison, Alfred Chappuis, originaire des Ponts-de-Martel et de Carouge (Vaud), commerçant, domicilié aux Ponts-de-Martel, en lieu et place de Rodolphe Pechkranz, démissionnaire, dont la signature est radiée.

Hôtel, etc. — 3 décembre. Le chef de la maison **Otto Blaser**, à La Brévine, est Otto Blaser, de Langnau (Berne), domicilié à la Brévine. Exploitation de l'Hôtel de Ville de La Brévine, hôtel, café, restaurant.

3 décembre. Suivant procès-verbal authentique reçu Robert Ecklin, notaire, au Locle, le 1<sup>er</sup> décembre 1931 et statuts de même date, il a été constitué sous la raison sociale **Société immobilière Rue Girardet N° 58, S. A.**, une société anonyme ayant son siège au Locle, et pour but, l'acquisition, pour le prix de fr. 26,000 de l'immeuble formant l'art. 3199 du cadastre du Locle, propriété de D<sup>lles</sup> Elise-Bertha Favre-Bulle et Berthe Guntern ainsi que la location et l'exploitation du dit immeuble. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 6000, divisé en six actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications concernant les tiers ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. La société est administrée par un seul administrateur élu annuellement, qui engage la société par sa signature. A été nommé administrateur pour une première période annuelle, Alcide-Ernest Matile, originaire de La Sagne, comrais, domicilié au Locle. Bureau: Rue du Marais n° 32, Le Locle.

Cadrams émail. — 4 décembre. Le chef de la maison **Oscar Helfer**, au Locle, est Jean-Oscar Helfer, originaire de Lurtigen (Fribourg), fabricant de cadrams, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Fabrique de cadrams émail. Rue des Billodes 22, Le Locle.

**Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)**

Herboristerie. — 3 décembre. Le chef de la maison **Mme Jeanneret-Herbelin**, à Noiraigue, est Cécile née Herbelin, fille de Joseph, femme de César Jeanneret, fils de Jules-Auguste, originaire du Locle, domiciliée à Noiraigue. Herboristerie.

**Bureau de Neuchâtel**

25 novembre. **Société Immobilière du Secours**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 9 février 1891, n° 28, page 109, et du 19 décembre 1922, n° 285, page 2298). Alfred Morel, président, Jules Morel, secré-

taire-caissier, et Maurice de Tribolet, membre du conseil d'administration, sont décédés. Les signatures des deux premiers sont donc radiées. Le conseil d'administration est actuellement composé de 5 membres, qui sont: président: Paul Du Pasquier, de Neuchâtel, pasteur, à Neuchâtel, vice-président: Dame Rachel Pons née de Perregaux, de Neuchâtel, sans profession, à Neuchâtel; secrétaire-caissier: Philippe Dubied, de Boveresse, notaire, à Neuchâtel, qui engage la société par leurs signatures collectives à deux; membres: Frédéric de Perrot, de Neuchâtel, banquier, à Cortaillod, et André Morel, des Hauts-Geneveys, docteur médecin, à Neuchâtel.

Articles de cave, etc. — 3 décembre. Le chef de la maison **René Huguenin**, à Neuchâtel, est René-James Huguenin, du Locle et de La Chaux-du-Milieu, domicilié à Neuchâtel. Importation d'articles de cave, engrais et produits chimiques en gros. Saars 25a, à Neuchâtel.

**Gent — Genève — Genève**

Fournitures pour cordonniers. — 1931. 3 décembre. Le chef de la maison **Cattaneo « Maison Neutral »**, à Genève, est Bartolomeo Cattaneo, de Carona (Tessin), domicilié à Genève, Représentation en fournitures générales pour cordonniers. 13, rue de Neuchâtel.

3 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire de ses actionnaires, réunie à Genève, le 26 novembre 1931, dont procès-verbal a été dressé par M<sup>o</sup> Léon Martin, notaire, à Genève, la **Société Immobilière de Sécheron**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 25 janvier 1922, page 154), a réduit son capital social de fr. 60,000 à fr. 15,000, par la réduction du montant de chacune des 300 actions, formant le capital social, de fr. 200 à fr. 50 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Adresse actuelle de la société: 6, Boulevard du Théâtre (régie Leroy, Veisy et Cie).

3 décembre. La société anonyme dite **Rasoir de Sûreté Gillette Société Anonyme (Gillette Safety Razor Limited)**, ayant son siège jusqu'ici à Genève (F. o. s. du c. du 22 octobre 1928, page 2022), est radiée du registre du commerce de Genève, ensuite du transfert de son siège social à Zurich (F. o. s. du c. du 4 novembre 1931, page 2343).

3 décembre. La **Société Immobilière de Champel**, en liquidation, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 avril 1931, page 820), est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

3 décembre. **Banque de Genève**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> septembre 1931, page 1893). Par jugement du 18 novembre 1931, le Tribunal de 1<sup>er</sup> instance du canton de Genève, ayant accordé un sursis concordataire de deux mois à la susdite société, une commission chargée d'administrer la « Banque de Genève » et de la représenter vis-à-vis des tiers pendant la durée de la procédure concordataire a été institué et constituée comme suit: Charles Barde, juge à la cour de justice, de et à Genève; Oscar Duriaux, directeur de la Société anonyme fiduciaire suisse, de Praroman (Fribourg), à Genève; Edouard Bordier, banquier, de Genève, à Cologny; Auguste Tornare, directeur de la Société de Banque Suisse, de Genève, au Petit-Lancy (Lancy); Paul-P. Grandjean, directeur de la Banque d'Escompte Suisse, de Genève, à Vandoeuvres; Humbert Sésiano, arbitre de commerce, de et à Genève; Jules Christin, arbitre de commerce, d'Aire-la-Ville, à Genève; Max Schwab, secrétaire de la Banque Nationale Suisse, d'Arch (Berne), à Zurich, et Claudius Terrier, professeur à l'Université, d'Avusy, au Grand-Lancy. Dans sa séance du 25 novembre 1931, ladite commission a désigné Charles Barde, en qualité de président et décidé que la « Banque de Genève » sera valablement engagée par la signature collective de deux des membres de la commission.

3 décembre. La **Société Immobilière « Luella »**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 8 janvier 1930, page 42), a porté son conseil d'administration à 3 membres, qui sont: Alphonse Dubois et Marie-Julie-Sylvie Dubois, née Esborrat, tous deux sans profession, de et à Genève, et Charles-Léon Paquin (ce dernier inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Ch.-L. Paquin sont modifiés en conséquence. Le président du conseil d'administration est Alphonse Dubois, le secrétaire Marie-J.-S. Dubois.

Régie d'immeubles et assurances. — 3 décembre. **J. Th. L'Huillier** et ses fils, régie d'immeubles et assurances, société en nom collectif à Genève (F. o. s. du c. du 5 janvier 1925, page 5). L'associé Pierre-Théodore-Alfred L'Huillier et son épouse Evelyn-Erika, née Schiffmacher, ont adopté, suivant contrat de mariage du 19 novembre 1931, le régime de la séparation de biens (C. C. art. 241 et ss.).

**Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von Theodor Beil & Cie., Kriens**

**Aktiven**

**Bilanz per 30. Juni 1931** (von der Generalversammlung vom 5. Dezember 1931 genehmigt)

**Passiven**

		Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
Anlagen: Wohnhäuser Fabrikgebäude Maschinen Werkzeuge Modelle Patente Vorräte und Fabrikationsbestände Liquide Mittel Wertschriften Debitoren	(Katasterwert Fr. 543,500 / Assekuranz Fr. 1,075,300)	248,000	—	Aktienkapital	1,700,000	—	—
	(Fr. 959,500 / Fr. 1,990,000)	499,300	—	Hypothekar-Darlehen	570,000	—	—
		461,900	—	Anzahlungen und diverse Kreditoren	185,834	76	—
		1	—	Reservefonds	31,000	—	—
		1	—	Diverse Wohlfahrtsfonds	40,322	66	—
		1	—	Gewinn- und Verlust-konto:			
		1	—	Vortrag vom Vorjahr	45,591	57	—
		720,854	45	Reingewinn pro 1930/31	9,888	96	—
		52,663	27				
		39,055	—				
		560,862	23				
		2,582,637	95				
<b>Soll</b>				<b>Haben</b>			
<b>Gewinn- und Verlust-Konto per 30. Juni 1931</b>							
		Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
Zinsensaldo		28,599	15	Vortrag vom Vorjahr		45,591	57
Abschreibungen		70,974	—	Fabrikations-Ertrag und diverse Einnahmen		109,462	11
Gewinn-Saldo:				(A. G. 152)			
Vortrag vom Vorjahr		45,591	57				
Reingewinn pro 1930/31		9,888	96				
		155,053	68			155,053	68



Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bulgarien — Zolländerungen

Laut Mitteilung des Schweizerischen Konsulats in Sofia ist am 25. November 1931 ein bulgarisches Gesetz in Kraft getreten, gestützt auf das künftige die sogenannten zollfreien Waren bei der Einfuhr in Bulgarien einem Wertzoll von 8—25 % unterliegen. In Betracht kommen folgende Bestimmungen:

- 1. Art. 3 des Zollgesetzes wird wie folgt geändert: Die laut Zolltarif oder nach anderen gesetzlichen Bestimmungen zollfreien Einfuhren bezahlen folgenden Einfuhrzoll: a) 25 % vom Wert: Kakaobohnen, Kakaobutter, Kautschuk in Blättern und Platten, einfadiges Wollgarn über Nr. 64, mercerisiertes Baumwollgarn über Nr. 32, einfadiges Baumwollgarn über Nr. 64 engl., Robhanf geschlagen und gezogen; Hanfabfälle; Stäbe, Draht, Platten, Blech oder Bänder aus Bronze oder Messing; b) 20 % vom Wert: Weinsäure, Sesam, Gips gemahlen oder nicht, etherische oder aromatische Öle, aromatische Präparate, Glasplatten, Paraffin, Kalziumtartrat, Papiermasse und Altpapier, Hutgefleebe, Pulvermilch, Baumwollgarn von Nr. 28 engl. und mehr mit Ausnahme des einfadigen Baumwollgarns über Nr. 64 engl., mercerisiertes Baumwollgarn bis Nr. 32 engl. inklusive, Garn aus natürlicher Seide, einfadiges Wollgarn von Nr. 44 bis inkl. Nr. 64, Baumwoll- und Wollabfälle, zweifadiges Wollgarn über Nr. 64, Hanfgarn, Wollbandstücke und gekrämpelte Wolle (Kardenwolle); Messingröhren, Aluminiumblätter bis zu 3 mm Dicke; c) 15 % vom Wert: Bienenwachs, Rohkautschuk, Baumwollgarn von Nr. 20 bis Nr. 28 engl. inklusive, einfadiges Wollgarn von Nr. 36 bis 44 inklusive, zweifadiges Wollgarn von Nr. 44 bis 64 inklusive, mehrfadiges Baumwollgarn von Nr. 54 und höher; Kunstwolle, Robjute und Jutegarn, verzinkte Eisenröhren, ovale Eisenstäbe bis inklusive 10 mm Dicke und über 10 m Länge, Kupferstäbe, -draht, -platten, -blech oder -bänder; d) 12 % vom Wert: Mineralpulver, Baumwollgarn bis zu Nr. 20 inklusive, Rohlein geschlagen oder gezogen, Leingarn; e) 10 % vom Wert: gefärbte Wolle, zweifadiges Wollgarn von Nr. 36 bis inklusive Nr. 44, mehrfadiges Wollgarn bis inklusive Nr. 44, Anilinfarben und Indigo, Kalziumkarbid, organische Nitroverbindungen für Sprengstoffe, Kartoffelstärke, Zinn und Zinnlegierungen, verzintes Eisenblech, Kupferdrahtseil; f) 8 % vom Wert: Wolle gekämmt oder in Bändern, ungefärbt, Rohbaumwolle gekrämpelt oder gekämmt und alle anderen zollfreien Einfuhren. Zollfreie Anfahrwaren werden entsprechend dem Ausfuhrzolltarif behandelt. Vorübergehend eingeführte, ausgeführte oder wiederausgeführte Waren bezahlen eine Taxe von 1 % vom Wert. Von diesen Taxen werden befreit die in Art. 6, 7 und 8 des Zollgesetzes erwähnten Artikel, die von den monopolartigen und Monopolverwaltungen eingeführten Waren, Transit-, Transportverkehr und Schifftransporte längs der Küste. Von Waren und Materialien, die für Staatslieferungen auf Grund von Kontrakten, die vor Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes abgeschlossen wurden, nach Bulgarien eingeführt werden, werden nach den bisherigen Ansätzen verzollt. 2. Art. 210 des Zollgesetzes erhält einige unwesentliche Ergänzungen und den folgenden neuen Nachsatz: \*Wenn die im Auslande erfolgte Veredelung bulgarischer Erzeugnisse die Verzollungsbasis nicht ändert, so bezahlen diese Artikel bei der Wiedereinfuhr nach Bulgarien 10 % des vorgesehenen Zolles laut Tarif.\* 286. 8. 12. 31.

Bulgarien — Devisenbestimmungen

(Vgl. auch die frühere Mitteilung in Nr. 267 vom 16. November 1931.) Laut Bekanntmachung im bulgarischen Amtsblatt Nr. 195 vom 24. November 1931 haben alle Firmen und Privatpersonen in Bulgarien ihre in bulgarischer oder fremder Währung eingegangenen Verpflichtungen gegenüber ausländischen Gläubigern binnen fünf Wochen seit der Veröffentlichung der Bekanntmachung bei der bulgarischen Nationalbank anzumelden, sofern diese Verpflichtungen am 1. November 1931 bereits bestanden. Wer ausländischen Gläubigern insgesamt weniger als 3000 Lewa schuldet, ist von der Anmeldung befreit. 286. 8. 12. 31.

Bulgarien — Dispositions sur les devises

(Cf. aussi le communiqué concernant le commerce des devises en Bulgarie paru dans le n° 267, du 16 novembre 1931.) Suivant un avis paru dans le Journal Officiel bulgare (n° 195, du 24 novembre 1931), les maisons et particuliers en Bulgarie doivent annoncer, dans les cinq semaines qui suivent la publication de cet avis, à la Banque Nationale de Bulgarie tous leurs engagements vis-à-vis de créanciers étrangers qui ont été contractés en monnaie bulgare ou autre avant le 1er novembre 1931. Les personnes qui doivent au total la contre-valeur de 3000 levas au plus à des créanciers étrangers sont dispensées de cette obligation. 286. 8. 12. 31.

Internationaler Postgroverkehr — Service international des virements postaux Ueberweisungskurse vom 8. Dezember an — Cours de réduction à partir du 8 décembre — Belgien Fr. 71.65; Dänemark Fr. 96.50; Freie Stadt Danzig Fr. 100.50; Deutschland Fr. 121.—; Frankreich Fr. 20.18; Italien Fr. 26.30; Japan Fr. 257.—; Jugoslawien Fr. 9.15; Luxemburg Fr. 14.35; Marokko Fr. 20.18; Niederlande Fr. 207.50; Oesterreich Fr. 69.20; Polen Fr. 57.90; Schweden Fr. 96.50; Tschechoslowakei Fr. 15.29; Ungarn Fr. 81.50; Grossbritannien Fr. 17.50.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 49. Neue Beitritte — 5. XII. 1931 — Nouvelles adhésions Aarau: VI. 1048 Graber, W., Kaufmann. — VI. 3769 Protestanten-Vereinigung. Basel: V. 1579 Dienstmänner-Verein, Sektion A. U. S. T. — V. 11326 Doppler, Jos. — V. 11147 Haefliger, A. L., Reklame. — V. 11273 Haerlin & Co. — V. 2817 Haug, Gerd. —

V. 11319 Kohlen- & Transport-Aktiengesellschaft Basel. — V. 1218 Koornstra, H., Import holländischer Produkte. — V. 11320 Maddörin, E. & M., Damensehneiderlei. — V. 2030 Männer-Alterstube St. Leonhard. — V. 11333 Marty-Läger, A. — V. 3629 Segesser, M. — V. 10250 Ultra A.-G. — V. 3794 Vaser, Jos. — V. 11233 Wyss, E., Grammo- & Radiohaus zur Stelen. Basseoourt: Iva. 2514 Joliat frères, fabrique de boîtes de montres. Bern: III. 8608 Addor, René, Postbeamter. — III. 8623 Birkensmied, G., Baugeschäft. — III. 8498 Flückiger, P., Dr., Advokaturbureau. — III. 8614 Isenschmid, Fritz, Storren- & Rollandengeschäft. — III. 8575 Kant. bern. Kaufleute-Verband. — III. 8611 Kaufmann, Werner, Organisationsbureau. — III. 8615 Läderach, Hans, & Alfr. Mosimann, vorm. Sattlerei Lobsiger. — III. 8571 Oberländer Heimatwerk, Verkaufsgenossenschaft für Heim- & Handarbeiten. — III. 8604 Schürch, Edward F., Chem. Prod. — III. 8600 Studer, Gebr., Kolonialwaren. — III. 8617 Zumstein, A., Kaufmann. Berneck: IX. 5977 Bruer, Hch. Biel: IV a. 2511 Pierre Fine Synthétique, La. S. A. (Synthetische Edelsteine A.-G.). Buchs (Aarg.): VI. 3772 Firma Fr. A. Eckert, Verlagsbuchhandlung. Cadro: XI a. 1707 Società mutua d'assicurazione del bestiame bovino. Chur: X. 2456 Jäger, Hans, Bankbeamter. — X. 2459 Motorradfahrer-Club Chur & Umgebung. — X. 2454 Schneller & Mark, Schreiner & Zimmerer. Concise: II. 4697 Pointet, Louis, fabrication de graisse de chars, souliers, sabots, encaustique et autres produits similaires, Corderies s. Concise. Delémont: IV a. 2515 Rais, Léon, ameublements. Dornach (Sol.): V. 11019 Brunner-Bergmann, A. Dürrenast: III. 8606 Schulzabpflege der Primarschule Thun-Strättlingen. Egerkingen: Vb. 1118 Eppens, Paul, ref. Pfarrer. Frutigen: III. 8589 Bauern-, Gewerbe- & Bürgerpartei, Sektion Frutigen. Genève: I. 5552 Alsenstadt, A., Mme, couture. — I. 5550 Forax, G., bouteilles, fûts. — I. 5547 Grivel, M., représentant parfumerie. — I. 5545 Johan, L., marchand-ferretier. — I. 5549 Krebs, Alex., ferblanterie-plomberie. — I. 5551 Locations et décorations S. A. — I. 5543 Lécroux, M., mécanicien. — I. 5546 Nahapiet, G., import-export. — I. 689 Natural, A. Lecoutre et Cie, S. A. de transports. — I. 5553 Richard, H., libraire. — I. 5548 Service de presse protestant, secrétaire romand. — I. 2158 S. A. de transports, anct. A. Natural, Lecoutre & Cie., voyages Lecoutre. — I. 5050 Société suisse des commerçants, caisse maladie (groupe de Genève). — I. 5544 Trait d'Union. — I. 2158 Voyages Lecoutre, S. A. de transports, anct. A. Natural, Lecoutre et Cie. Greuchen: V a. 41 S. C. Film Apparatus. Gnagnen: Vb. 1145 Aernli-Studer, Eugen, Steuerbezüger. Hängglingen: VI. 3770 Moser, Karl, Buchdrucker, Verlag «ECHO vom Malengrün». Hemlikon (B.-L.): V. 11321 Kaufmann, Max, Landwirt, Junkerschloss. Herzogenbuchsee: III a. 453 Bernmann, L., Auto-Garage. Kempten (Zeh.): VIII. 20437 Jugendbund-Buchhandlung. Klettberg (Zeh.): VIII. 20432 Sommerauer, Walter, Foto-Grafik. Kblis: X. 2460 Luek-Flütseh, A., Geflügelhof. Lachen (Schw.): VIII. 15093 Schärli, O., Lihabu s. Langenthal: III a. 755 Gemeindeblatt für die Kirchgemeinde Lengenthal. Lausanne: II. 298 Burnier, Alfred, adm. postal. — II. 4936 «Chémico» A. Chenevier. — II. 614 Comité vaudois d'action en faveur des lols Assurance vieillesse et survivants & imposition du tabac. — II. 4417 Grossenbacher, G., & R. Hiltbrand, électriciens. — II. 4871 Loterie pour la restauration de l'Eglise du Valentin. — II. 3420 Monnet & Cie., R., installations électriques-Radio. — II. 5104 Perret, Vletor. — II. 5103 S. A. d'échanges commerciaux, S. A. D. E. C. — II. 3907 Spécialités horlogères S. A. Lenzburg: VI. 3771 Sauerbrey, A. Le Lieu: II. 4969 Aubert, Henri, combustibles. Ligonetto: XI a. 1994 Comitato pro festeggiamenti inaugurazione Gagliarpetto giovani liberali-radicali & filarmonica liberale. Lugano: XI a. 385 Alexander, Maria. — XI a. 1172 Cedraschi, Ernesto, caffè Paradiso. — XI a. 1590 Rubin-Nägeli, A., «Perla d'Oriente» s. Luzern: VII. 288 Kursaal. — VII. 5039 Lehmann, Hans, Malergeschäft. Malms: X. 1585 Schneller, Fritz, Handelsgärtner. Meiringen: III. 8267 Kant. Krankenkasse, Sektion Meiringen. Müllerswil: Va. 952 Hänggi-Kissling, G., Weinhändler. Neuwelt: V. 11207 Kraft-Frei, E., Schmied. Oberrieden: VIII. 20450 Zunftsfängerfest 1932. Olten: Vb. 788 Radioklub Olten & Umgebung. Orbe: II. 4178 Nicole, Henry-R., médecin-chir.-dentiste. Ostermündigen: III. 8624 Rawlyler-Gruber, Paul, Bauunternehmung. Ruchen: V. 1934 Bürgin-Sohm, Jakob. — V. 11336 Eichenberger, Emmy, Dr. med., prakt. Arzt. — V. 2026 Sikenromer, Ernst, Dr. med., Arzt. Romanel s. Lsd.: II. 5101 Banz, David, aviculteur. Romanshorn: IX. 2452 Noerpel, C. E., Spedition. St-Cergue: I. 4191 Jaquenoud, A., buraliste postal. St. Gallen: IX. 5980 Berlinger, Otto. — IX. 5971 Hongler, Herrn. — IX. 5939 Popp, Paul, Dr. jur. — IX. 5614 Ring der Leichtenstein-Spezial-Sammler. Seengen: VI. 3767 Häfeli, Fr., Tapezierer, Möbelgeschäft. Seftigen: III. 8618 Hunziker, H., Metzger. Solothurn: Va. 1257 Füg, Gebr., Möbelwerkstätten. — Va. 1383 Girard, Willy. Thalwil: VIII. 20425 Kaufmännischer Verein. Triengen: VII. 2280 Reinhart, Jos., Lehrer. Uzwil: IX. 5662 Waeh, Hans, En gros Verkaufszentrale. Wädenswil: VIII. 20427 Gisler, Hans, Ofenbauer. Wattenwil: III. 8578 Trachsel, G., Seifen-Produkte. Wei (St. G.): IX. 5978 Schwarb, Eugen. Würenlos: VI. 3375 Landw. Konsumgenossenschaft. Zofingen: Vb. 1144 Braun-Ringger, H., Bez.-Agentur der «Winterthur» Unfallversicherung. Zuchwil: Va. 310 Gygli, J., Kunstmaler. Zng: II. 5090 HABAKA S. A. Zürich: VIII. 10452 Arnold, Curt, Vertreter. — VIII. 20459 Baer, A. — VIII. 11756 Bangesenossenschaft Besenrainstrasse. — VIII. 20422 Baum, Hermann, Möbelmalerei. — VIII. 20428 Brust, Abraham, Fabrikation. — VIII. 20402 Calegari, Andreas, Auto-Garage. — VIII. 20445 Buzzolini & Cie., Franco, Seldenvaren-Haushaltungsartikel. — VIII. 20120 Club Nautique Français. — VIII. 20430 Escher, Henry, Büromaterialien & Drucksachen. — VIII. 20436 Friedrich, A. — VIII. 342 Genossenschaft Hofgarten. — VIII. 12831 Hüfte für ältere Arbeitsfähige, Centralsekretariat. — VIII. 7074 Immobilien-genossenschaft Rotaehhof. — VIII. 20414 «Ko Wa» Spezialitäten A.-G. — VIII. 20426 Krebser Sohn, Gottfried, Schreib- und Rechenmaschinen, Reparaturen. — VIII. 20458 Lapp, Emil, Ing., Techn. Büro. — VIII. 20413 Lasowsky, Michel, Volkswarenhalle. — VIII. 10652 Mayor, Jean, stud. Ing. — VIII. 17573 Richard-Käder, Ernst, Milchprodukte. — VIII. 20420 Ruegg, Gertrude. — VIII. 20335 S. S.-Kettenladen A.-G. — VIII. 20443 Vögeli-Tobler, Erwin. — VIII. 20260 Volkshausgenossenschaft Industriequartier Zürich 5. — VIII. 20456 Wyss, Hans, Dr., Arzt. Zwisslingen: III. 8541 Staudenmann, Ernst, Tuch- & Massengeschäft. Berlin: VIII. 20407 Kandyba, J., Obergering, Elektro-Schule. — V. 11331 Stelzer, Franz, S. W. 19. Edolo (Italien): X. 2417 Comensoli, Pietro, Hammerwerk. Essen: VIII. 7641 Bachert Söhne, Fr., Maschinen-Vertretungen. Haag (Holland): VIII. 20404 Elsbach, S. Paul, Geldhandel. Jemlitz Post Muskau O/L. (Pr. Schlesien): VIII. 7494 Gräflin von Arminische Glaswerke. Konstanz: VIII. 20388 Mayer, P. & R., Chem.-techn. Erzeugnisse & Export-Vertretungen. Magdeburg: V. 11330 Gerber, R. Paris: III. 8407 «Guérir» Revue médicale. Pforzheim: V. 11332 Unverferth, Richard. Stutzgart: VIII. 20411 Forkel & Co., Verlag für Wirtschaft & Verkehr, Spezialkatalog. Trebechovice p. O. (C. S. R.): VIII. 20053 Freund & syn, Gustav, Lederwarenfabrik. Trüberg (Bad. Schwarzwald): V. 11229 Mutter, Friedrich, Uhren & Apparatebau. Wien: VIII. 9935 Taussig & Co., Otto, Herren- und Damenwäsche-Fabrik. Wiesbaden: V. 11303 Kanel, Hirsch, Buchhandlung und Verlag. Wittenberg Bez. Halle: V. 11280 Ziemsen, Amandus, Verlag.

Annoucen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoucen-Expeditio A.-G.

Régie des annouces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Spiez-Erlenbach-Bahn 4 1/2 % Elektrifikations-Anleihen von Fr. 2,270,000 vom Jahre 1923 Zur Rückzahlung auf den 31. Dezember 1931 sind die folgenden 7 Obligationen von je Fr. 500.— ausgelost worden: Nrn. 1828, 1853, 1989, 2012, 2112, 2206, 2231. Die mit den Coupons Nr. 10 u. ff. abzuliefernden Titel werden spesenfrei eingelöst: bei der Hauptkasse der Berner Alpenbahn-Gesellschaft B. L. S., Genfergasse 11, in Bern; bei der Kantonalbank von Bern, in Bern, und ihren Zweiganstalten. Zinszahlung für das Jahr 1931. Gleichzeitig wird der Zinsschein Nr. 9 für das Jahr 1931 mit Fr. 22.50, abzüglich 2 % Couponssteuer eingelöst. 30651 Bern, den 4. Dezember 1931. Die Direktion.

Kapital-Investierungs A.-G. Zürich Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Donnerstag, den 24. Dezember 1931, vormittags 10 Uhr am Sitze der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 66, Zürich TRAKTANDEN: 1. Genehmigung des Protokolls der letzten Versammlung. 2. Herabsetzung und teilweise Rückzahlung des Aktienkapitals. 3. Verschiedenes. Zürich, den 8. Dezember 1931. Der Verwaltungsrat. Beteiligungs- und Kapital-Gesuche Inseriert man vorteilhaft im Schweizerischen Handelsamtsblatt



**PATENTE** 9-1  
Modelle, Muster, Marken etc. in allen Ländern  
**Nägeli & Co., Bern**  
Patentanwälte - Bundesgasse 16

Was immer Sie rauchen,  
erhalten Sie frisch bei Dürr!  
**Zigarren-Dürr Zürich**  
Bahnhofstr. 69 Bahnhofpl. 6

**Verträge nach dispositivem Recht**  
durch  
**Rechtsanwalt Fritz Wenger, Zürich**  
2889 Talstrasse 39 — Telefon 34.951 (12584 Z)

**Bank-Personal**  
sucht man am besten  
durch ein Inserat im  
Schweizer. Handelsamtsblatt

**COUVERTS!**  
Engros Versand  
**G. KOLLBRUNNER & Co**  
BERN  
Verlangen Sie unser Angebot.



**Brauchen Sie  
Bewegung,**

sei es wegen sitzender Arbeitsweise oder um Fettbildung zu verhüten, dann brauchen Sie auch nicht-stopfende Nahrungsmittel. Nehmen Sie täglich als Frühstücksgetränk Caotonic. Der Inhalt einer Tablette wird in Milch zerdrückt und Sie haben ein aromatisches, nahrhaftes Kraftgetränk, das den Stoffwechsel fördert und Ihr Wohlbefinden erhöht.



Das neue Tobler-Produkt

**Caotonic**  
Tobler



**KRISE**

Von der Krise betroffene Unternehmen wählen am besten die schweizerische RUF-Buchhaltung als moderne Sparmethode und befruchtende Organisation.

**RUF-  
BUCHHALTUNG  
AKTIENGESELLSCHAFT**  
Zürich, Löwenstr. 19

Durch Neubau entbehrlich:  
**Archivüre**  
1 und 2-türige  
**Kassenschranke**  
Sales  
Offerten sub S 12898 Z  
an Publicitas, Bern. 3002

**Stauen** werden Sie nachdem Sie **DIRECT** geprüft haben

Die Schweiz. Präzisions-Rechenmaschine

**DIRECT**  
Ein Triumph unserer Industrie

verschiedene Systeme **3** in einer Maschine

- ① Nicht-schreibend, ohne Schichtkontrolle (Schnell-Addition, Multiplikation)
- ② Nicht-schreibend, mit Schichtkontrolle
- ③ Schreibend und mit Schichtkontrolle

VORTEILE: Direkte Subtraktion, Gatterspeicherung mit Teileraktion, Nicht-Addieren, Verrechnung leicht, Transportierbar, Korrekturen PREISWERT, Betriebs-sicher

Rechnung

**THEO MUGGLI ZÜRICH**  
BAHNHOFSTRASSE 93 TELEFON: 36.756

**Vertreter:**

- Basel: Gebr. Grieder, Freiestr. 65, Tel. 28.215
- Bern: Reynold Müller, Marktgasse 50, Tel. Bollwerk 79.45
- Chaux-de-Fonds: Berweger & Ducommun, 84, rue Léopold Robert, Tel. 21.839
- Genève: Berweger & Ducommun, 7, Place de la Fusterie, Tel. 52.652
- Lausanne: Berweger & Ducommun, 35, rue de Bourg, Tel. 26.358
- Luzern: Max Spoerri, Theaterstr. 8, Tel. 30.50
- St. Gallen: Theo Muggli (Inh. O. Widmer) Poststr. Tel. 5.97
- Zürich: Robert Gubler, Bahnhofstr. 93, Tel. 58.190

**Allegro**  
bringt zwei neue Modelle

schleift jetzt alle Klingen, auch Star, Rapide etc.  
**Verblüffende Vereinfachung:**  
Der Schärpkörper dreht sich. Blitzschnell ist Stein oder Leder eingestellt.

Eine gute Klinge regelmässig auf dem Allegro geschliffen, schneidet ein ganzes Jahr lang wie neu.

Elegant vernickelt: Fr. 18.- Schwarz Fr. 12.-, in Messerschmiede-, Eisenwaren- und allen andern einschlägigen Geschäften.

Prospekt gratis durch **Industria A.B. Allegro** Emmenbrücke 41 (Luz.)

**Wenger-Riederer Basilea**  
Servizi accelerati in dogana  
Trasporti terrestri e marittimi 78

Les titulaires des brevets suisses ci-après désirent entrer en relation avec des industriels suisses en vue de la mise en oeuvre de leur invention:

- No 117552 du 12 décembre 1925: «Aspirateur de poussière commandé électriquement.»
- No 137713 du 4 janvier 1929: «Verfahren zur Herstellung von Kunstseide und nach Verfahren hergestellte Kunstseide.» (1633/15 X) 3066

Prière d'adresser offres et propositions à l'Office de Brevets A. Bugnion, Cité, 20, Genève, qui les transmettra à qui de droit.

**Klischees!**

Ein wichtiges Hilfsmittel für die Kundenwerbung ist das Klischee geworden. Die bildliche Darstellung geht jeder andern Anpreisungsart voran.

Gute Druckbilder sind aber nur mit guten Klischees zu erzielen. Diese liefert prompt und preiswert das Spezialhaus

Klischeefabrik  
**BUSAG · BERN**  
Tel. Bollwerk 28.83

**Metallschilder**  
für alle Zwecke  
**E. PFISTER & Co**  
ZÜRICH 6

**DIE feine MARKE**

**PERLA BABANA**  
10 STÜCK FR. 1.-

HEDIGER U.CO.A.G. REINACH

Wir beehren uns, Handel und Industrie mitzuteilen,  
dass wir ab 1. Dezember der

## Transport A.-G. Chs. Natural

### Basel - Zürich - St. Gallen

die Generalvertretung für die  
Schweiz der Postdampferlinie

## Nippon Yusen Kaisha

für den Verkehr von Marseille  
nach Ostasienübertragen haben

Für alle Auskünfte und Fracht-  
notierungen stehen unsere  
Agenten bereitwillig zu Ihrer  
Verfügung

9048-1

Compagnie de Consignations Maritimes  
**A. V. Fenton & Co., Marseille**  
Agents Nippon Yusen Kaisha

# Nippon Yusen Kaisha

„Japan Mail“

Schnellste, direkte Verschiffungsgelegenheit nach:  
**Port-Said - Colombo - Singapore - Hongkong**  
**Shanghai - Kobe - Yokohama**

mit Durchkonossementen nach allen andern  
ostasiatischen Häfen

### Nächste Abfahrten von Marseille:

P. D. „Hakusan Maru“ am 11. Dezember  
P. D. „Haruna Maru“ am 25. Dezember  
P. D. „Katori Maru“ am 8. Januar 1932

Auskünfte, Frachtnotierungen und Konnossements-  
zeichnung durch die neue

3048-2

Generalagentur  
**Transport A.-G. Chs. Natural**  
**Basel - Zürich - St. Gallen**

## Lederfabrik Alpina A. G. Gümliigen - Bern

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der  
Lederfabrik Alpina A. G. Gümliigen vom 9. November 1931 hat gemäss  
Art. 12 Ziff. 5 und 13 der Statuten die **Liquidation der Gesell-**  
**schaft** beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche an-  
zumelden (Art. 665 O.-R.).

2983

**Lederfabrik Alpina A. G. in Liquidation,**  
**Gümliigen-Bern.**

## Banque de l'Etat de Fribourg

36<sup>me</sup> tirage d'amortissement des obligations 2 %, 1895

Numéros	Numéros	Numéros	Numéros	Numéros	Numéros	Numéros
263	17,273	29,499	41,622	52,078	61,929	71,186
815	17,814	31,618	41,896	52,343	62,374	71,604
855	17,839	32,493	42,084	52,422	63,258	71,717
1,965	18,280	33,756	42,492	52,617	63,899	72,286
2,090	18,565	34,049	42,584	53,756	64,162	72,438
2,259	19,100	34,137	42,882	53,778	64,414	72,484
2,519	20,185	34,321	43,556	54,062	65,154	73,124
5,670	20,188	34,425	44,402	54,819	65,945	73,127
5,852	21,225	34,574	44,629	55,518	66,938	73,206
6,173	22,530	36,692	45,050	55,629	66,976	74,862
6,173	23,052	38,034	45,827	56,662	67,361	76,104
6,724	23,208	38,697	46,871	57,999	67,826	76,278
6,829	25,208	39,445	47,046	58,553	69,690	76,547
9,792	25,426	39,445	47,719	58,584	70,163	76,561
9,890	25,554	39,944	48,363	58,815	70,309	76,899
10,027	25,830	40,266	48,992	58,851	70,323	77,193
10,819	26,115	40,522	49,011	59,366	70,879	77,303
11,261	26,586	41,188	50,482	59,540	70,941	78,011
11,476	27,017	41,446	50,862	60,198	71,028	78,468
16,626	27,300	41,502	50,943	61,244	71,071	78,738
16,986	28,934	41,507				

Le paiement de ces obligations sera effectué sans frais, à partir du 1<sup>er</sup> mars 1932,  
auprès des maisons de banque ci-après: Banque de l'Etat de Fribourg; Banque d'Escompte  
Suisse, Genève; Crédit Suisse, à Genève; Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne; Banque  
Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel; Union de Banques Suisses et Banque Commerciale,  
à Berne; MM. Zahn & Cie., à Bâle; A. Hofmann & Cie. S. A., à Zurich; Banque de l'Etat  
du Canton du Tessin, à Bellinzona; Société de Banque Suisse, à St-Gall.

La publication de cette liste a lieu dans la Feuille officielle suisse du Commerce et  
dans la Feuille officielle du canton de Fribourg.

On peut s'abonner, auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg, à la présente liste.  
L'abonnement pour 5 ans revient à fr. 1.50 pour la Suisse, payable en timbres-poste ou  
par versement sur son compte chèque postal 11a 49, et à fr. 2.50 pour l'Etranger, payables  
en francs suisses. (15835 F) 3083

La Banque de l'Etat de Fribourg est à la disposition des porteurs d'obligations pour  
la vérification des tirages antérieurs; elle répondra à toute demande de renseignements  
qui sera accompagnée d'un timbre de 20 cent. pour la Suisse et de 30 cent. pour l'Etranger.

Fribourg, le 1<sup>er</sup> décembre 1931.

**Banque de l'Etat de Fribourg.**

## Sport A.-G., Biel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Freitag, den 18. Dezember 1931, nachmittags 4 Uhr  
im Restaurant Rawlyer, 1. Stock, Nidaugasse 1, Biel

### TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes für das  
Jahr 1930/31. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an  
den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verteilung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Diverses.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1930/31, sowie der Be-  
richt der Rechnungsrevisoren liegen vom 10. Dezember 1931 auf unserm  
Bureau zur Einsicht auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung werden gegen Ausweis des Ak-  
tienesbesitzes durch unser Bureau wie auch durch die Schweiz. Volksbank Biel  
bis zum 17. Dezember 1931 verabfolgt. (22746 U) 3068 i

Biel, den 4. Dezember 1931.

**Der Verwaltungsrat.**

## Brauerei zum Warteck

**B. Fuglistaller Nachfolger in Basel**

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre  
Donnerstag, den 10. Dezember 1931, abends 6 Uhr  
in der Zunft zu Safran (I. Stock) in Basel

### TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 30. September 1931.
2. Abnahme des Berichtes der Verwaltung, sowie des Berichtes der  
Rechnungsrevisoren.
3. Festsetzung der Dividende.
4. Wahlen.

Bericht und Jahresrechnung liegen vom 2. Dezember 1931 an zur Ein-  
sicht der Herren Aktionäre bei der Handwerkerbank Basel bereit. Auch  
können daselbst die zur Teilnahme an der Generalversammlung erforder-  
lichen Zutrittskarten gegen Deponierung der Aktien vom 2. Dezember bis  
9. Dezember 1931 bezogen werden. (11663 Q) 2958 i

Basel, den 23. November 1931.

**Der Verwaltungsrat.**